

II^e Réunion
du Comité d'experts chargé d'étudier
la protection internationale
des caractères typographiques

(Genève, 26 février-2 mars 1962)

Second Meeting
of the Committee of Experts on the
International Protection
of Type Faces

(Geneva, 26th February to 2nd March, 1962)



Bureau international pour la protection de la propriété industrielle
GENÈVE 1962

BUREAU INTERNATIONAL POUR LA PROTECTION DE LA
PROPRIÉTÉ INDUSTRIELLE
BIBLIOTHÈQUE

**II^e Réunion du Comité d'experts
chargé d'étudier la protection internationale
des caractères typographiques**

(Genève, 26 février-2 mars 1962)

**Second Meeting of the Committee
of Experts on the International Protection
of Type Faces**

(Geneva, 26th February to 2nd March, 1962)

| | Pages | | Pages |
|---|-------|--|-------|
| I. Règles fondamentales | 2 | I. Basic Rules | 3 |
| II. Rapport de M. Tomas Lorenz, Rapporteur | 10 | II. Report by Mr. Thomas Lorenz, Rapporteur | 11 |
| III. Vœu | 42 | III. Vœu | 43 |
| IV. Résolution | 44 | IV. Resolution | 45 |



**Bureau international pour la protection de la propriété industrielle
GENÈVE 1962**

II^e Réunion du Comité d'experts chargé d'étudier la protection internationale des caractères typographiques

(Genève, 26 février-2 mars 1962)

Du 26 février au 2 mars 1962 s'est tenue, dans la Salle des Conférences des Bureaux internationaux réunis pour la protection de la propriété industrielle, littéraire et artistique, la deuxième réunion du Comité d'experts, désignés par les Chefs des Administrations de la propriété industrielle de 8 pays, en vue de poursuivre l'étude des problèmes juridiques concernant la protection des caractères typographiques¹⁾.

Nous publions ci-après les résultats des travaux du Comité d'experts.

I. Règles fondamentales élaborées en vue de l'établissement d'un projet d'instrument international pour la protection des caractères typographiques

I

(1) Tout «caractère typographique» nouveau sera protégé par le moyen d'un dépôt international effectué au Bureau international pour la protection de la propriété industrielle, à Genève, conformément aux dispositions du présent Instrument.

¹⁾ Voir *Prop. ind.*, 1960, p. 206 à 208, le Rapport et la Recommandation adoptés par le Comité d'experts dans sa première réunion de Genève (18 au 21 juillet 1960).

Second Meeting of the Committee of Experts on the International Protection of Type Faces

(Geneva, 26th February to 2nd March, 1962)

From the 26th February to 2nd March, 1962, the Second Meeting of the Committee of Experts, appointed by the Heads of Industrial Property Offices of 8 countries to pursue the study of legal problems relating to the protection of type faces¹), met in the Conference Hall of the United International Bureaux for the Protection of Industrial, Literary and Artistic Works.

The results of the work of the Committee of Experts are published below.

I. Basic Rules for drawing up a Draft International Instrument for the Protection of Type Faces

I

(1) Any new type face shall, in conformity with the provisions of the present Instrument, be protected by means of an international deposit with the International Bureau for the Protection of Industrial Property at Geneva.

¹) See *Prop. Ind.*, 1960, p. 206 to 208, the Report and Recommendation adopted by the Committee of Experts at its first meeting in Geneva (18th to 21st July, 1960).

Définition des caractères typographiques

(2) Par caractères typographiques, on entend les dessins de lettres et alphabets proprement dits avec leurs annexes, telles que chiffres, signes de ponctuation et autres, les ornements (c'est-à-dire les fleurons, vignettes, etc.) et toutes créations graphiques, susceptibles d'être utilisés, sous quelque forme matérielle que ce soit, par les industries graphiques pour établir des compositions typographiques.

Définition de la nouveauté

(3) Tout caractère typographique sera considéré comme nouveau s'il constituait, au moment du dépôt, une création inconnue des experts spécialisés des pays parties au présent Instrument.

II

Effets du dépôt

(1) Le fait du dépôt crée une présomption de nouveauté des caractères typographiques déposés.

(2) Tout dépôt sera déclaré sans effet par le juge, dans le pays où un tiers intéressé aura administré la preuve soit du défaut de nouveauté, soit de l'existence d'un dépôt antérieur.

(3) Le juge appréciera la nouveauté des caractères typographiques par rapport à l'ensemble des pays parties au présent Instrument.

Critères de nouveauté

(4) Pour établir si un caractère typographique est nouveau ou s'il constitue une contrefaçon, l'aspect d'ensemble et le style devront être considérés à l'appui notamment des critères techniques et esthétiques ci-après:

- a) rapport des proportions des hauteur et largeur des lettres;
- b) rapport des pleins et déliés;

Definition of type faces

(2) The term "type faces" comprises designs of letters and alphabets together with all their accessories such as numerals, punctuation marks and other signs and ornaments, including fleurons, vignettes and the like, and all other graphic designs which might be employed in whatever material form for typographic purposes by the various printing and allied industries.

Definition of novelty

(3) Any type face is considered new if, at the time of deposit, it is deemed to be an original design unknown to specialists in the Countries parties to the present Instrument.

II

The effects of deposit

(1) The act of deposit creates the presumption that the type faces deposited are original designs.

(2) A deposit shall be declared invalid by the Court of a Country wherein a third party directly concerned shall have furnished proof of the lack of novelty or of the existence of a previous deposit.

(3) The Court shall determine whether the type faces do in fact constitute new basic designs throughout the Countries parties to the present Instrument.

Criteria of novelty

(4) In order to ascertain whether or not a given type face is new or whether, on the contrary, it is merely a copy, the general aspect and style shall be subjected to the following technical and aesthetic criteria, namely:

- (a) the relative proportion of the height and width of the letters;
- (b) the relative proportions between the up and the down strokes;

- c) formes particulières des empattements et des terminaisons;
- d) espacement interlettres;
- e) alignements.

III

Dépôt international

(1) Le dépôt international des caractères typographiques pourra être fait auprès du Bureau international pour la protection de la propriété industrielle sous pli ouvert ou sous pli cacheté.

Peuvent faire l'objet de ce dépôt, le dessin initial ou toutes reproductions de celui-ci, développées en vue d'une utilisation industrielle, commerciale ou artisanale.

Le déposant d'un dessin initial pourra, en indiquant les références de ce dépôt, le compléter ultérieurement par le dépôt des reproductions de ce dessin initial, développées en vue d'une utilisation industrielle, commerciale ou artisanale.

(2) Les dépôts sous pli cacheté seront ouverts à l'expiration d'un délai de trois ans ou pourront l'être antérieurement, si le déposant en fait la demande.

(3) Chaque Etat contractant peut, au moment de la signature de l'Arrangement ou du dépôt de son instrument de ratification ou d'adhésion, déclarer qu'il ne reconnaîtra d'effets juridiques aux dépôts sous pli cacheté, qu'à dater de leur ouverture.

IV

Publication

La publication de chaque dépôt international sera assurée par les soins du Bureau international dans son bulletin périodique, avec

- a) les reproductions des caractères typographiques déposées en noir et blanc ou, à la requête spéciale du déposant, en couleurs;
- b) la date du dépôt international;

- (c) the originality of the shapes of the serifs and the terminals;
- (d) the spacing between the letters;
- (e) the alignment of type.

III

International Deposit

(1) The international deposit of type faces shall be made with the International Bureau for the Protection of Industrial Property under open or sealed deposit.

There shall be accepted for such deposit, the basic design, or any reproductions thereof, as evolved for use in industry, trade or crafts.

The depositor of a basic design may, subject to giving the reference of the first deposit, subsequently complete the deposit with reproductions of the basic design, as evolved for use in industry, trade or crafts.

(2) Sealed deposits shall be opened at the end of a period of three years, or earlier at the request of the depositor.

(3) Each contracting State may, on signing the Agreement or on depositing its Instrument of Ratification or of Accession, declare that it will only recognise the legal effects of the deposit as from the date of the opening thereof.

IV

Publication

All international deposits shall be published by the International Bureau for the Protection of Industrial Property in its periodical Review, accompanied by

- (a) the reproduction in black and white, or, at the express request of the depositor, in colour, of the type faces;
- (b) the date of the international deposit;

c) les divers renseignements à prévoir par le Règlement d'exécution.

V

Etendue de la protection

La protection prévue par le présent Instrument permet, au déposant ou à ses ayants cause, de s'opposer à toute reproduction ou déformation des caractères typographiques par tous tiers à des fins commerciales, sans l'accord du déposant ou de ses ayants cause, quels que soient le moyen technique, la forme ou la matière employés.

VI

Durée de protection

(1) La protection assurée par l'effet du dépôt international prend fin quinze ans après la date du dépôt, avec possibilité de deux prolongations de dix ans chacune.

(2) Chaque Etat contractant pourra adopter des durées de protection plus longues que celles indiquées ci-dessus et pourra appliquer les règles de la Convention de Berne pour la protection des œuvres littéraires et artistiques.

VII

Règle du cumul

(1) Les dispositions du présent Instrument permettent de revendiquer l'application de prescriptions plus larges, qui seraient édictées par les législations nationales des Etats contractants, et n'excluent en aucune manière la protection accordée aux œuvres artistiques et aux œuvres d'art appliqué par des traités et conventions internationaux sur le droit d'auteur.

(2) En revanche, les Etats contractants ont la faculté de stipuler que tous caractères qui jouissent, sur l'étendue de leur territoire, de la protection accordée aux dessins et modèles ne pourront pas être admis au bénéfice de la protection spéciale prévue au titre du présent Instrument.

(c) whatever information shall have been prescribed by the Rules of application.

V

Extent of Protection

The protection provided by the present Instrument shall enable the depositor or his assignees to prohibit all reproduction or distortion of the said type faces by any third party for commercial purposes, by any technical means, form or medium whatsoever, without the express consent of the said depositor or his assignees.

VI

Term of Protection

(1) The protection granted by the act of international deposit shall cease to operate after a period of fifteen years from the date of deposit; it shall, however, be possible to renew this period for two consecutive terms of ten years.

(2) Each contracting State may adopt longer terms of protection than those indicated above, and may apply the rules of the Berne Convention for the Protection of Literary and Artistic Works.

VII

Rules governing Cumulative Protection

(1) The provisions of the present Instrument authorize the granting of rights wider in scope which the national legislations of the contracting States are at liberty to apply, without invalidating in any respect the protection extended to artistic works, or works of applied art, by the International Copyright Treaties and Conventions.

(2) On the other hand, the contracting States shall have the option of stipulating that, within their territorial boundaries, all type faces enjoying the protection extended to designs and models shall not be entitled to the special protection provided for by the present Instrument.

II. Rapport de M. Thomas Lorenz

Sur l'invitation du Bureau international pour la protection de la propriété industrielle, un Comité d'experts chargé d'étudier la protection internationale des caractères typographiques s'est réuni à Genève, du 26 février au 2 mars 1962. Ce Comité a élu à l'unanimité M. Jehan-Noël de Bavinchove, délégué de la France, comme Président, et M. Thomas Lorenz, délégué de l'Autriche, comme Rapporteur.

L'initiative d'une protection spéciale des caractères typographiques émane de l'Association typographique internationale, qui avait présenté ses vœux à plusieurs reprises, notamment lors des Conférences de revision de Lisbonne et de La Haye, aux pays membres de la Convention d'Union de Paris. Les détails sur la nécessité, le contenu et la forme de la protection correspondant aux besoins des typographes ont déjà été exposés à plusieurs reprises, par l'Association typographique internationale elle-même, ainsi que par le précédent Comité d'experts, qui s'est réuni à Genève, du 18 au 21 juillet 1960. Il convient ici de rappeler surtout les indications très détaillées du rapport de M. de Bavinchove, Rapporteur de ce dernier comité (document PJ/6).

Le Bureau international pour la protection de la propriété industrielle, suivant la recommandation du Comité d'experts de juillet 1960 et le vœu émis par la Conférence diplomatique pour la revision de l'Arrangement de La Haye en novembre 1960, a soumis la demande de l'Association typographique internationale d'une protection spéciale des caractères typographiques aux pays membres de l'Union, afin de recueillir l'opinion desdits pays sur le principe de la protection, ainsi que sur les différents points de base pour un instrument international, tels qu'ils ont été élaborés par le Comité d'experts au mois de juillet 1960.

Parmi les dix-sept pays qui ont répondu aux lettres circulaires du Bureau international, les huit pays suivants se sont déclarés en principe favorables à une protection des caractères

II. Report by Mr. Thomas Lorenz

At the invitation of the International Bureau for the Protection of Industrial Property, a Committee of Experts charged with the study of the international protection of type faces met at Geneva from 26th February to 2nd March, 1962. This Committee unanimously appointed Mr. Jehan-Noel de Bavinchove, the French delegate, as its Chairman, and Mr. Thomas Lorenz, the Austrian delegate, as Rapporteur.

The initiative for a special protection of typographical characters was taken by the International Typographic Association which had repeatedly submitted its wishes, particularly during the Conferences of Revision of Lisbon and of The Hague, to the member countries of the Paris Union. The details concerning the desirability, the contents and the form of protection corresponding to the needs of typographers were already repeatedly set out by the International Typographic Association itself, as well as by the previous Committee of Experts which met at Geneva from 18th to 21st July, 1960. Reference should be made here in particular to the very detailed information contained in the report of Mr. de Bavinchove, the Rapporteur of this latter Committee, a report which is included in the preparatory documents of the Committee of Experts meeting from 26th February to 2nd March, 1962.

Following the recommendation of the Committee of Experts dating from July, 1960, and the "vœu" expressed by the Diplomatic Conference of Revision of the Hague Arrangement in November, 1960, the International Bureau for the Protection of Industrial Property submitted to the members of the Union the request of the International Typographic Association for special protection of type faces, so as to obtain the views of these countries on the principle of protection as well as on the various basic points for an international instrument as had been prepared by the Committee of Experts in July, 1960.

tères typographiques: France, Grande-Bretagne et Irlande du Nord, Hongrie, Italie, Luxembourg, Pays-Bas, Pologne, Yougoslavie.

Cinq pays n'ont pas pris une position précise sur le projet d'un Arrangement concernant la protection des caractères typographiques, tout en n'excluant pas l'intérêt d'une protection. Ce sont: Australie, Autriche, Belgique, Israël et Norvège.

Le Bureau international a dès lors convoqué le Comité d'experts actuel, afin d'élaborer un avant-projet de Convention pour la protection des caractères typographiques, en se basant sur des avant-projets de l'Association typographique internationale et du Bureau international¹⁾, et en tenant compte des réponses des divers pays.

1) Le document préparé par le Bureau international pour la protection de la propriété industrielle était constitué par un *Exposé des motifs* sur les points suivants:

1. Introduction;
2. Etendue des termes «caractères typographiques»;
3. Le dépôt international;
4. Le dépôt du dessin de base et des caractères typographiques;
5. La durée de protection;
6. L'étendue de la protection;
7. La forme du nouvel instrument international;

et par un *Avant-projet des règles internationales* ci-dessous transcrit:

I

Les ressortissants des Etats contractants ou les personnes ayant satisfait sur le territoire de l'un desdits Etats aux conditions établies par l'article 3 de la Convention de Paris, pourront s'assurer dans tous les Etats contractants la protection de leurs caractères typographiques au moyen d'un dépôt international effectué au Bureau international pour la protection de la propriété industrielle, à Genève.

II

(1) Le dépôt international du dessin des caractères typographiques, dit dessin de base, sera admis soit sous pli ouvert, soit sous pli cacheté.

(2) Il est effectué avant toute utilisation industrielle des caractères typographiques.

(3) Les dépôts sous pli cacheté pourront être ouverts à la demande du déposant ou d'un tribunal compétent.

(4) Chaque Etat contractant peut, au moment de la signature de ... (Arrangement ou Protocole additionnel, selon l'avis du Comité d'experts)

Of the seventeen countries who sent replies to the circular letters of the International Bureau, the following eight have declared themselves in favour, in principle, of a protection of type faces: France, Great Britain and Northern Ireland, Hungary, Italy, Luxemburg, Netherlands, Poland, Yugoslavia.

Five countries did not take a clear position in regard to the draft of an Arrangement concerning the protection of typographic characters while not excluding interest in such a protection. They are: Australia, Austria, Belgium, Israel and Norway.

The International Bureau has since convened the present Committee of Experts in order to prepare a draft Convention for the Protection of Typographical Characters, based on the drafts of the International Typographic Association and of the International Bureau and taking into account the replies received from the different countries ¹⁾.

¹⁾ The Document prepared by the International Bureau for the Protection of Industrial Property was made up of *Explanatory Notes* on the following points:

1. Introduction.
2. Scope of the term "type faces".
3. The international deposit.
4. The deposit of the basic design and the type faces.
5. Duration of protection.
6. The extent of protection.
7. The form of the new International Instrument,

and by the following *Draft International Principles*:

I

Persons within the jurisdiction of the Contracting States or persons who, upon the territory of one of the said countries, have satisfied the conditions of Article 3 of the Convention of Paris may secure in all the other Contracting countries the protection of their type faces by means of an international deposit made with the International Bureau for the Protection of Industrial Property.

II

(1) The international deposit of a type face design, known as the basic design, shall be accepted either as an open or sealed deposit.

(2) The deposit is made prior to any industrial use of the type faces.

(3) Sealed deposits may be opened on the request of the depositor or on the request of a competent Tribunal.

(4) Each Contracting State may, when signing (Arrangement or Additional Protocol, as decided by the Committee of Experts) or when

A la suite de cette invitation, les experts nommés ci-après ont été désignés par les diverses Administrations de propriété industrielle ou organisations intéressées:

Allemagne:

M. le Dr F. Gerhardinger

M. G. Schneider

Autriche:

M. T. Lorenz

France:

M. J.-N. de Bavinchove

Italie:

M. G. Mardersteig

M. D. Serafino

Pays-Bas:

M. le Prof. G. W. Ovink

M. W. M. J. C. Phaf

M. E. van Weel

ou du dépôt de son instrument de ratification ou d'adhésion, déclarer qu'il ne reconnaîtra pas d'effets juridiques aux dépôts sous pli cacheté.

III

Le dépôt international des caractères typographiques est effectué, sous pli ouvert, avant l'expiration du délai de 5 ans à partir du dépôt de leur dessin de base.

IV

(1) Les Etats contractants s'engagent à accorder, par effet du dépôt international, une durée de protection de 5 ans pour les dessins de base et de 15 ans, avec possibilité de prolongation de 15 ans, pour les caractères typographiques produits sur la base d'un dessin en cours de protection.

(2) Chaque Etat contractant pourra adopter des durées de protection plus longues que celles indiquées ci-dessus et pourra appliquer les règles de la Convention de Berne, révisée en dernier lieu à Bruxelles en 1948, pour la protection des œuvres littéraires et artistiques.

V

La protection prévue par le présent ... en faveur du déposant s'étend à toute utilisation des caractères typographiques et par n'importe quel moyen technique de reproduction ou d'impression.

Following this invitation, the experts named hereunder have been appointed by the various Administrations of Industrial Property Offices or organisations concerned:

Germany:

Dr. F. Gerhardinger
Mr. G. Schneider

Austria:

Mr. T. Lorenz

France:

Mr. J. N. de Bavinchove

Italy:

Mr. G. Mardersteig
Mr. D. Serafino

Netherlands:

Prof. G. W. Ovink
Mr. W. M. J. C. Phaf
Mr. E. van Weel

depositing its instrument of ratification or adhesion, declare that it does not recognise the legal effects of a sealed deposit.

III

The international deposit of type faces is made under open cover within the 5-year period counted from the deposit of the basic design.

IV

(1) The Contracting States undertake to grant, by virtue of an international deposit, a 5-year period of protection in respect of basic designs and a period of 15 years protection with a possible further extension of 15 years in respect of type faces produced from the original design, deposited and protected.

(2) Each Contracting State may adopt longer periods of protection than those indicated hereunder and may apply the provisions of the Berne Convention for the Protection of Literary and Artistic Works as last revised at Brussels in 1948.

V

The protection provided by the present for the benefit of the depositor extends to any use of type faces and to any technical means of reproduction or printing.

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord:

M. J. Dreyfus
M. W. E. C. Richards

Suisse:

M. G. Corbaz
M. A. Hoffmann
M. J.-L. Marro

Yougoslavie:

M. V. Savic

Association typographique internationale:

M. Ch. Peignot
M. G. Poulin

Association internationale pour la protection de la propriété industrielle

Chambre de commerce internationale

International Law Association

Ligue internationale contre la concurrence déloyale:

M. Ed. Martin-Achard
M. J. Guyet

Bureau international des industries graphiques, Londres:

M. G. Corbaz

Union internationale des avocats:

M. J. Guyet

Le Bureau international était représenté par:

M. G. Ronga, Conseiller, Chef de la Division juridique
M. G. R. Wipf, Premier secrétaire, Division juridique
M^{me} I. Soutter, Secrétaire, Division juridique.

Parmi les réponses des Administrations nationales, c'est surtout celle des Pays-Bas qui a influencé profondément les travaux du Comité d'experts (et figure pour cette raison en annexe du présent rapport).

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:

Mr. J. Dreyfus

Mr. W. E. C. Richards

Switzerland:

Mr. G. Corbaz

Mr. A. Hoffmann

Mr. J.-L. Marro

Yugoslavia:

Mr. V. Savič

International Typographic Association:

Mr. Ch. Peignot

Mr. G. Poulin

International Association for the Protection of Industrial Property

International Chamber of Commerce

International Law Association

International League against Unfair Competition:

Mr. Ed. Martin-Achard

Mr. J. Guyet

International Bureau of Graphic Industries, London:

Mr. G. Corbaz

International Union of Lawyers:

Mr. J. Guyet

The International Bureau was represented by:

Mr. G. Ronga, Counsellor, Head of the Legal Division

Mr. G. R. Wipf, First Secretary

Mrs. I. Soutter, Secretary.

Of the replies received from the National Administrations, that of the Netherlands has particularly influenced the work of the Committee of Experts (and it is therefore appended to the present report).

Le Comité d'experts s'est penché d'abord sur l'étude des législations actuelles dans les divers pays représentés au sein du Comité et, sur proposition du Président, a constitué un sous-comité, chargé d'approfondir cette étude dans tous les pays de la CEE.

Or, les dispositions examinées n'octroient qu'une protection insuffisante. La protection assurée par les lois sur le droit d'auteur et des œuvres artistiques, qui dure en principe cinquante ans, se heurte à l'interprétation du critère d'œuvres «artistiques» par les tribunaux compétents. La protection comme dessins ou modèles est jugée insuffisante, surtout par sa durée limitée dans la plupart des Etats.

Il a donc paru nécessaire au Comité d'experts, pour répondre aux besoins des représentants des milieux intéressés, d'élaborer un projet de convention assurant une protection *sui generis* à cette catégorie précise d'industrie qui relève, de par sa nature même, en partie du droit d'auteur, en raison d'un certain degré artistique de ses œuvres, et à la fois de la matière des dessins ou modèles, en raison de son caractère d'application industrielle.

La tâche du Comité d'experts avait alors comme objet, en dehors de modifications à apporter aux avant-projets, d'introduire les dispositions matérielles définissant l'objet, les critères et l'étendue de la protection, ainsi que la nature juridique du dépôt international, de même que les rapports de cette protection avec d'autres droits de propriété industrielle ou artistique.

Les restrictions de temps imposées aux travaux du Comité d'experts lui ont seulement permis d'élaborer des règles fondamentales pour l'établissement d'un projet d'instrument international pour la protection des caractères typographiques. Ces règles pouvant servir de base à un Accord, laissent cependant certaines questions ouvertes: ce sont surtout des dispositions transitoires et des formalités de dépôt, lesquelles pourront, en grande partie, faire l'objet d'un règlement d'exécution. Une autre question à régler est celle des taxes d'enre-

The Committee of Experts has first of all studied the present legislation in the various countries represented in the Committee and has formed a sub-committee which is to study this subject in more detail in the countries of the EEC.

However, these provisions do not ensure sufficient protection. The protection accorded by laws on copyright and artistic works, which in principle have a duration of fifty years, conflict with the interpretation of the criterium of "artistic" works by the competent courts. The protection as designs or models is considered insufficient, particularly on account of its limited duration in most States.

Therefore, in order to meet the needs of the representatives from the interested circles, the Committee of Experts has deemed it necessary to elaborate a draft convention ensuring a protection *sui generis* for this special category of industry which, by its very nature, comes to some extent under copyright on account of a certain artistic quality in its work, and at the same time under designs and models on account of its industrial application.

It was, therefore, the task of the Committee of Experts, apart from amending the preliminary drafts, to introduce the material provisions defining the subject, the criteria and the extent of protection, as well as the legal nature of the international deposit, and the relations of this protection to other rights of industrial or artistic property.

The time limits imposed on the work of the Committee of Experts only allowed them to prepare the basic rules for the establishment of a draft international instrument for the protection of type faces. These rules, which could serve as a basis for an agreement, however, leave open certain questions. These are mainly transitional provisions and formalities of deposit, which, however, could for the major part form the subject of implementing regulations. Another question to be settled is that of fees for registration and, possibly, fees for other administrative operations.

gistrement et, le cas échéant, d'autres opérations administratives.

Après avoir entendu l'opinion du Président sur l'urgence des travaux en vue des efforts de rapprochement des législations sur la propriété industrielle dans le cadre de la CEE, le Comité d'experts a adopté le vœu que les travaux de cette conférence soient repris à l'automne prochain, et que les clauses formelles d'un projet soient préparées par les soins du Bureau international, en collaboration avec le Président du présent Comité.

Des règles fondamentales ont été élaborées, compte tenu des opinions et réserves exprimées par les experts:

ad I, paragraphe (1):

Ce paragraphe établit le principe qu'on peut acquérir une protection des caractères typographiques dans tous les pays qui feront partie de l'Instrument international, par le moyen d'un seul dépôt au Bureau international à Genève. C'est donc le principe du dépôt unique, sans examen préalable.

Le projet reste muet quant aux personnes autorisées à effectuer ce dépôt. Une proposition tendait à conférer ce droit seulement aux ressortissants des pays adhérents et aux personnes qui leur sont assimilées dans le sens de l'article 2 de la Convention d'Union de Paris. Cette proposition s'est heurtée à l'objection de quelques experts qui ont fait remarquer qu'elle aboutirait à exclure des ressortissants des pays qui sont membres de l'Union de Paris sans avoir pour autant adhéré à l'Instrument concernant la protection des caractères typographiques. Or, une telle solution serait, selon ces experts, contraire aux dispositions de l'article 2 de la Convention de Paris, qui prévoit l'assimilation des étrangers unionistes aux nationaux de chaque pays.

Devant l'impossibilité de prévoir une disposition satisfaisante, le Comité d'experts a laissé la question ouverte pour que le Comité d'experts lors d'une réunion ultérieure, ou la future Conférence diplomatique, puissent en décider en tenant compte des avis des Etats.

After having heard the President's view on the urgency of the work in the light of the efforts for bringing into line the legislations on industrial property within the framework of the EEC, the Committee of Experts adopted the "vœu" that the work of this conference be resumed this coming autumn and that the formal clauses of a draft be prepared by the International Bureau in collaboration with the Chairman of the present Committee.

Basic rules have been elaborated taking into account the opinions expressed and the reserves made by the experts:

ad I, Paragraph (1):

This paragraph establishes the principle that protection of typographical characters can be obtained in all the countries that shall be parties to the international instrument, by means of a single deposit with the International Bureau at Geneva. This is, therefore, the principle of a single deposit without prior examination.

The draft makes no mention as to the persons entitled to make this deposit. A recommendation had been made for conferring this right solely on the nationals of Member States and to persons of assimilated status within the meaning of Article 2 of the Convention of Paris. Some experts objected to this suggestion on the grounds that it would exclude the nationals of countries who are members of the Paris Union but not of the Arrangement concerning the protection of typographical characters. In the view of these experts, such a solution would be contrary to the provisions of Article 2 of the Paris Convention which provides for equality of treatment between nationals of each Unionist country and nationals of each other Unionist country.

In view of the impossibility of drafting a satisfactory provision, the Committee of Experts has left the question open so that the Committee of Experts at a later meeting, or the future Diplomatic Conference, may decide it, taking into account the views of the Member States.

Paragraphe (2):

Ce paragraphe définit l'objet de la protection, c'est-à-dire ce qu'il faut entendre par caractères typographiques dans le sens du projet d'Instrument international. Selon les besoins de l'industrie typographique, la notion de caractère typographique est interprétée dans un sens très large et comprend, outre les lettres d'alphabet et les chiffres, tous les signes qui servent à composer un texte.

La deuxième partie de la phrase qui vise toutes les créations typographiques, notamment les ornements, a donné lieu à une étude approfondie. Les experts de la République fédérale d'Allemagne et de l'Autriche ont fait valoir que cette protection pourrait aller trop loin et, de ce fait, être inacceptable pour certains pays. Une protection d'œuvres graphiques dans cette forme, qui peut bien se justifier pour les alphabets servant à une divulgation continuelle sous forme de journaux, périodiques, livres, etc., ne se justifierait pas pour des dessins n'ayant qu'un but plus concret et plus restreint que les caractères typographiques (lettres et autres signes). Une telle protection se heurterait à d'autres catégories de droits comme, par exemple, dans certains cas, au droit de marques.

D'après la discussion, le Comité a jugé que des créations graphiques ayant un caractère artistique se trouvaient suffisamment protégées par le droit d'auteur et seront donc à exclure de la protection envisagée par le présent projet.

Il a donc été ajouté, entre parenthèses, la précision que le mot «ornement» visait des caractères typographiques tels que fleurons, vignettes et autres signes qui, tout en n'étant pas des lettres ou chiffres, servent néanmoins à établir, avec ces derniers, une certaine image précise d'impression qu'on appelle des compositions typographiques.

Ont été citées comme exemples ici des réalisations caractéristiques de pages, telles que des bibles ou des titres de certains journaux.

Paragraph (2):

This paragraph defines the subject of the protection, that is to say, what is to be understood by the term "type faces" within the meaning of the draft international instrument. According to the needs of the typographic industry, the term "type face" is interpreted in a very broad sense and comprises apart from the letters of the alphabet and figures, all signs which serve to compose a text.

The second part of the sentence which deals with all graphic creations, particularly ornaments, has been the subject of a thorough study. The experts from the German Federal Republic and from Austria have pointed out that this protection might go too far and, therefore, be unacceptable to certain countries. A protection of graphic works in this form, which may well be justified for alphabets serving for continual publication in the form of newspapers, periodicals, books, etc., would not be justified for designs having only a more concrete and more limited scope than typographical characters serving for the publishing of texts by the use of letters and other signs. Such a protection would conflict with other categories of rights, such as, for example, in certain cases, trade mark rights.

According to the discussion, the Committee estimated that graphic creations having an artistic character were sufficiently protected by copyright and should, therefore, be excluded from the protection envisaged by the present draft.

Therefore, it was added in parentheses that the word "ornament" meant typographical characters such as tail-pieces, vignettes and other signs which, while not being letters or figures, nonetheless serve in conjunction with the latter, to form a certain definite picture of print which is called typographical composition.

Characteristic productions of pages, such as of bibles or of headlines of certain newspapers, were quoted as examples.

L'expert des Pays-Bas a cependant fait remarquer que, par le texte de la définition même, ce ne sont pas les compositions typographiques qui sont protégées: ce sont toujours les caractères typographiques, dont le texte cite un certain nombre à titre d'exemples, et qui ne représentent que des éléments de la composition obtenue par ceux-ci.

Paragraphe (3):

Ce paragraphe donne une définition de droit conventionnel de la notion de nouveauté qui est exigée par l'alinéa premier comme condition de protection des caractères typographiques. La nouveauté doit être appréciée en fonction des connaissances des experts spécialisés en la matière. La règle selon laquelle il y a lieu de tenir compte de l'avis des experts des pays adhérents à l'Instrument international a un sens restrictif; elle exclut la prise en considération de la connaissance des experts des pays non membres de l'accord prévu.

La connaissance des experts étant le seul critère d'appréciation de nouveauté, il se pourrait qu'un caractère existant dans un pays non partie à l'Instrument international ne fût pas utilisé à l'intérieur de l'Union formée par ledit Instrument. Aucune protection ne pourra, malgré tout, être obtenue pour un tel caractère «étranger» si les experts d'un pays membre ont connaissance de ce caractère. Personne ne pourra, dans ce cas, s'approprier un droit exclusif, et ce caractère restera dans le domaine public.

Les représentants de l'Association typographique internationale visaient deux espèces différentes de nouveaux caractères. Ils envisageaient d'abord des caractères de création entièrement nouvelle, et donc complètement inconnus dans les milieux professionnels. Ils désiraient en outre une protection pour la création d'une version nouvelle de caractères employés dans le passé, et tombés dans le domaine public. Ils estimaient que le travail d'adaptation d'un ancien alphabet aux exigences et aux besoins de l'imprimerie moderne constituait en soi un effort créateur justifiant une protection. Ils

The expert from the Netherlands pointed out, however, that by the wording of the definition itself it was not the typographical compositions that were protected, but always the typographical characters, a certain number of which are quoted as examples in the text, and which only represent components of the composition obtained with them.

Paragraph (3):

This paragraph gives a definition, in terms of conventional law, of the term "novelty" as required by the first paragraph as a condition for the protection of typographical characters. The novelty shall be judged by the knowledge of experts specialised in this field. The rule pursuant to which the opinion of experts of the Member States of the international instrument has to be taken into account has a restrictive meaning; it excludes the knowledge of experts from non-member countries of the agreement being taken into consideration.

As the knowledge of the experts is the only criterium of novelty, it could happen that a type face existing in a country which is not a party to the international instrument might not be used inside the Union formed by this instrument. No protection could be obtained, nevertheless, for such a "foreign" type face if it is known to the experts of a member country. In such a case, nobody could acquire an exclusive right, and this type face would remain in the public domain.

The representatives of the International Typographic Association had envisaged two different kinds of new type faces: first, type faces of an entirely new creation and therefore completely unknown in professional circles, and a new version of type faces used in the past which had fallen into the public domain. They were of the opinion that the work involved in adapting an old alphabet to the requirements and needs of modern printing constituted in itself a creative effort justifying protection. They even held the view that dif-

étaient même d'avis que des créateurs différents, reprenant un même sujet antique, pourraient aboutir à des résultats différents, méritant chacun une protection.

Le Comité d'experts a cependant estimé que le texte arrêté en dernier lieu était suffisant pour couvrir la possibilité des re-crétions, et qu'il appartiendrait au juge d'apprécier, en tenant compte de l'avis des experts, si une telle re-crétion contenait des éléments suffisamment nouveaux, pour être jugés «inconnus» c'est-à-dire nouveaux.

ad II, paragraphe (1):

Le premier paragraphe qui fixe les effets du dépôt reste dans le système juridique d'une protection acquise par un dépôt sans examen préalable. Il est naturel qu'un dépôt qui est effectué sans contrôle préalable ne puisse conduire à la délivrance d'un droit exclusif par une autorité quelconque. Cette procédure de dépôt, qui offre de grands avantages aux déposants à cause de sa facilité et de la rapidité à obtenir un titre, ne peut conférer qu'une présomption de droit, qui n'est valable que jusqu'au moment où la non-existence des conditions de dépôt sera constatée par l'autorité compétente. Il s'ensuit, ce qui est d'ailleurs exprimé à l'alinéa (2), qu'un jugement constatant la non-nouveauté de l'objet déposé sera rétroactif, c'est-à-dire que le dépôt sera considéré comme non effectué.

Paragraphe (2):

Le fardeau de la preuve de l'absence de nouveauté de l'objet déposé incombe au tiers qui introduit une procédure contre les effets du dépôt ou qui se défendra dans une action en contrefaçon. L'article restreint, par sa teneur, le droit d'action contre la validité d'un dépôt à des personnes intéressées, donc pratiquement à des concurrents du déposant.

Le même alinéa cite, comme deuxième obstacle à la protection, l'existence d'un dépôt antérieur. Cette disposition vise donc les dépôts non encore publiés et plus précisément

ferent designers remodelling the same ancient type might arrive at different results, each of which deserved protection.

The Committee of Experts was of the opinion, however, that the latest text promulgated was sufficient to cover the possibility of re-designs, and that it was up to the Court to decide, taking into consideration the experts' views, whether such a re-design contained elements sufficiently new so as to be considered "unknown", that is to say, novel.

ad II, Paragraph (1):

The first paragraph which determines the effects of the deposit, remains within the legal system of a protection acquired by a deposit without prior examination. It is natural that a deposit which is made without prior control cannot lead to the granting of an exclusive right by any authority whatsoever. This procedure of deposit, which offers considerable advantages to the depositors because of its simplicity and the speed with which a title can be obtained, can only confer a presumption of right which is valid only up to the time when the non-existence of the conditions for the deposit shall have been ascertained by the competent authority. It follows, as is also expressed in the second paragraph, that a judgment declaring the lack of novelty of the deposited object will have retroactive effect, that is to say, the deposit will be considered as null and void.

Paragraph (2):

The burden of proof for the lack of novelty in the deposited object is on the third party who initiates proceedings against the effects of the deposit, or who is the defendant in an infringement action. By its tenor, the Article restricts the right to bring action against the validity of a deposit to interested parties, thus, in practice, to competitors of the depositor.

The same paragraph quotes as a second obstacle to protection, the existence of a previous deposit. This provision thus concerns deposits which have not yet been published,

les dépôts secrets. Quant aux dépôts ouverts, la nouveauté des caractères typographiques qui en font l'objet, est détruite par leur publication au *Bulletin officiel* du Bureau international.

Le titulaire d'un dépôt secret aura la possibilité, en levant ce secret, d'annuler les effets du dépôt ultérieur d'un objet qui prête à confusion avec l'objet de son dépôt ayant une priorité antérieure. Il va de soi, si ce dépôt antérieur est un dépôt secret, qu'il doit être protégé. Il faut alors tenir compte que les Etats contractants auront, selon les dispositions sous III (3), la possibilité de ne pas reconnaître des effets juridiques aux dépôts sous pli cacheté avant leur ouverture. Il paraît nécessaire d'étudier les effets respectifs des dispositions sous II (2) et III (3).

Paragraphe (3):

Cette disposition précise celle mentionnée sous I (3), dans ce sens que l'appréciation de nouveauté ne doit pas être restreinte aux connaissances des experts du pays contractant où la procédure contre la validité du dépôt a lieu. La nouveauté de l'objet déposé est atteinte si on prouve qu'il est connu dans n'importe quel pays membre. Il n'est donc pas nécessaire qu'il soit connu dans la totalité des pays membres.

Paragraphe (4):

Il a déjà été démontré qu'un juge devra s'appuyer sur un expert pour pouvoir juger de la nouveauté du dépôt. Afin de faciliter l'appréciation de la nouveauté, et de donner un certain cadre aux expertises, on a élaboré quelques critères pour la comparaison des caractères typographiques: cette énumération n'est pas limitative.

ad III, paragraphe (1), 1^{er} alinéa, paragraphes (2) et (3):

Le texte prévoit deux modalités de dépôt, c'est-à-dire le dépôt ouvert, ou sous pli cacheté (donc secret).

and more particularly, sealed deposits. As regards open deposits, the novelty of the type faces forming its subject is destroyed by their publication in the Official Bulletin of the International Bureau.

The holder of a secret deposit, by lifting its secrecy, will have the possibility of voiding the effects of the subsequent deposit of an object which tends to be confused with the object of his prior deposit which has a pre-existing priority. It goes without saying that if this prior deposit is a secret one, it has to be protected. Therefore, it should be taken into consideration that the contracting States, according to the provisions under III (3), will have the possibility of not recognising the legal effects of sealed deposits before they have been opened. It appears necessary to examine the corresponding effects of the provisions under II (2) and III (3).

Paragraph (3):

This provision clarifies the one mentioned under I (3) in the sense that the appreciation of novelty shall not be limited to the knowledge of the experts of the contracting country in which the proceedings against the validity of the deposit take place. The novelty of the object deposited is impaired if it is proven that it is known in any one member country. It is thus not necessary that it be known in all of the member countries.

Paragraph (4):

It has already been shown that a Court will need the support of an expert before deciding on the novelty of the deposit. So as to facilitate the appreciation of novelty and to give a certain standard to the experts' opinions, some criteria for the comparison of type faces have been drawn up. This enumeration is not restrictive.

ad III, Paragraph (1), first subparagraph, paras. (2) and (3):

The text envisages two forms of deposit, that is to say, the open deposit, and the sealed, or secret, deposit.

L'Association typographique internationale était en faveur du dépôt secret. Tenant compte de ce que certains pays ont manifesté des objections de principe contre le dépôt secret des dessins ou modèles, lors de la révision de l'Arrangement de La Haye, on a donné, au paragraphe (3), aux Etats contractants, la possibilité de ne pas reconnaître d'effets au dépôt pendant la période du secret. De ce fait, on prévoit, pour le déposant, l'alternative de choisir entre un dépôt ouvert et un dépôt secret. Le délai du secret se trouve d'ailleurs limité, dans le paragraphe (2), à trois ans au maximum ¹⁾. Le déposant peut faire ouvrir son dépôt avant l'expiration de ce délai, ce qui sera d'ailleurs indispensable en cas de litige.

Dans les Etats qui ne reconnaissent pas d'effets au dépôt secret, la protection ne commencera qu'à partir de l'ouverture du dépôt.

Paragraphe (1), 2^e et 3^e alinéas:

Les dispositions des projets prévoyaient deux dépôts successifs pour les mêmes caractères: le premier dépôt comprenant l'œuvre du dessinateur, le second le produit industriel destiné à reproduire commercialement la création originale.

Les débats au sein du Comité d'experts ont fait ressortir qu'il serait extrêmement difficile d'établir des relations juridiques entre ces deux dépôts successifs, surtout dans le cas où le premier dépôt serait effectué sous pli cacheté. Il fallait en outre tenir compte des effets du premier dépôt pour apprécier la nouveauté du second.

Le Comité a jugé utile de ne prévoir qu'un seul dépôt au lieu des deux initialement prévus: celui du dessin et celui des

¹⁾ Le Comité, dans un dessein de compromis, a fixé la durée du dépôt sous pli cacheté à trois ans au maximum, au lieu des cinq ans préconisés par le Comité, lors de sa première réunion de 1960 (voir *Prop. ind.*, 1960, p. 207, sub 4). (*Réd.*)

The International Typographic Association was in favour of the secret deposit. In consideration of the fact that on the occasion of the revision of The Hague Arrangement certain countries have raised objections of principle against the secret deposit of designs and models, in paragraph (3) opportunity is given to the contracting States to refuse recognition of the effects of the deposit during the period of secrecy. Therefore, the depositor shall be given the alternative of choosing between open and secret deposit. In any case, the duration of the period of secrecy is limited by paragraph (2) to a maximum of three years¹⁾. The depositor may request that his deposit be opened before the expiration of this period; this shall be indispensable, however, in the case of litigation.

In the States which do not recognise the effects of a sealed deposit, protection will begin only as from the opening of the deposit.

Paragraphe (1), second and third subparagraphs:

The provisions of the drafts envisaged two successive deposits for the same type faces: the first deposit to comprise the work of the designer, and the second the industrial product intended for the commercial reproduction of the original creation.

From the deliberations of the Committee of Experts it appeared that it would be extremely difficult to establish legal relations between these two successive deposits, particularly in the case where the first deposit was a sealed one. Moreover, consideration had to be given to the effects of the first deposit for ascertaining the novelty of the second deposit.

The Committee considered it appropriate to provide for only one deposit instead of two, namely that of the initial

¹⁾ With the intention of bringing about a compromise, the Committee has fixed the duration of the sealed deposit to a maximum of three years, instead of a maximum of five years as had been suggested by the Committee in its first meeting in 1960 (see *Prop. Ind.*, 1960, p. 208, sub 4).

caractères typographiques. Toutefois, le choix est laissé au déposant de déposer soit le dessin initial, ce qui, dans la plupart des cas, pourrait assurer une protection suffisante, soit la reproduction des caractères typographiques qui peuvent être différents du dessin initial. Les nécessités et les techniques d'impression demandent parfois certaines petites variations du dessin initial pour que ces caractères puissent être applicables à l'utilisation industrielle.

Les représentants de l'Association typographique internationale ont insisté sur la possibilité de dépôt du dessin initial, tel qu'il a été créé avant son adaptation aux besoins de l'industrie, pour pouvoir parer aux possibilités de fuite dans leurs ateliers.

Le fait d'avoir déposé le dessin original n'exclut cependant pas la possibilité de compléter ultérieurement ce dépôt par le dépôt des reproductions effectuées, afin de pouvoir utiliser le caractère pour l'imprimerie.

Ce complément servira normalement à préciser la protection obtenue par le moyen du dépôt original. Le Comité d'experts s'est cependant occupé du fait que ce complément pourra modifier l'étendue de la protection acquise par le dépôt initial. Des réserves ont été exprimées, par l'expert de l'Autriche, sur la rétroactivité de la protection de nouveaux éléments que pourrait éventuellement contenir ce dépôt complémentaire.

Ces difficultés proviennent du fait que le complément du dépôt original dérive de l'idée initiale qui était de pouvoir faire deux dépôts successifs.

ad IV:

Tenant compte de la position ferme exprimée par plusieurs États quant à la nécessité de la publication des dépôts de dessins ou modèles, lors de la révision de l'Arrangement de La Haye, au mois de novembre 1960, on a repris des dispositions semblables à celles de l'article 6, alinéa (3), de l'Arrangement sur les dessins ou modèles révisé à La Haye.

design and that of the type face. However, the depositor has the option of depositing either the initial design, which in most cases could ensure adequate protection, or the reproduction of the typographical characters which may be different from the initial design. The needs and techniques of printing sometimes require certain small variations from the initial design to enable the application of the characters to industrial use.

The representatives of the International Typographic Association have insisted on the possibility of deposit of the initial design as created before its adaptation to the needs of the industry, so as to be able to prevent the chance of leakage in their workshops.

The fact of having deposited the original design does not, however, exclude the possibility of subsequently completing this deposit by the deposit of the reproductions made for the purpose of enabling the use of the character for printing.

This addition shall normally serve to specify the protection obtained by the original deposit. The Committee, however, considered the fact that this addition could modify the extent of the protection acquired by the initial deposit. The expert from Austria expressed his reservations on the retroactivity of the protection of new elements which this complementary deposit might possibly involve.

These difficulties stem from the fact that the addition to the original deposit derives from the initial idea, which was to provide for two successive deposits.

ad IV:

In view of the firm position stated on the occasion of the revision of The Hague Arrangement in November, 1960, by several States in regard to the necessity of publishing the deposits of designs or models, provisions similar to those of Article 6, paragraph (3) of the Arrangement on designs and models, as revised at The Hague, were adopted.

ad V:

La définition de l'étendue de la protection indique les moyens dont dispose le titulaire du dépôt pour la sauvegarde de son droit. Le dépôt valable lui donne droit de s'opposer à l'utilisation par des tiers des caractères qu'il a déposés, non seulement pour la fabrication de caractères typographiques ou pour la fabrication d'imprimés, mais aussi pour d'autres fins, telles les inscriptions sur des pierres tombales ou les titres de films de cinéma.

Le titulaire du dépôt n'est pas en droit de s'opposer à l'utilisation de ces caractères, dès lors qu'un but lucratif n'est pas poursuivi.

A l'évidence, une utilisation faite avec l'accord du titulaire ne peut pas être empêchée.

L'expert des Pays-Bas a attiré l'attention du Comité sur la possibilité d'insérer une disposition tendant à empêcher un abus commis en dehors du territoire des pays membres et à interdire l'importation d'imprimés obtenus dans un Etat non partie à l'Instrument international par le moyen de reproductions ou de déformations des caractères typographiques protégés par un dépôt.

Le Comité d'experts n'a pas retenu cette suggestion, comme se heurtant à des droits fondamentaux, telle la liberté de la presse.

ad VI, paragraphe (1):

La durée de protection proposée n'a pas obtenu l'unanimité des experts.

Les délais adoptés par le Comité ont été approuvés par les représentants de l'Association typographique internationale et les experts de la France, de la Grande-Bretagne, de l'Italie et de la Suisse.

L'expert autrichien les a acceptés, sous réserve de la position officielle de son pays.

ad V:

The definition of the extent of the protection also indicates the means available to the owner of the deposit for safeguarding his rights. The valid deposit gives him the right to oppose the use by third parties of type faces which he has deposited, not only as regards the manufacture of typographical characters, but also as regards other purposes, such as inscriptions on tombstones, or titles of cinematograph films. The holder of the deposit is not entitled to oppose the use for non-profit purposes.

Obviously, utilisation with the consent of the owner cannot be hindered.

The expert from the Netherlands drew the Committee's attention to the possibility of inserting a provision aimed at preventing offences committed outside the territory of the member countries and prohibiting the importation of printed matter obtained in a State which is not a party to the International Instrument by reproductions or distortions of typographical characters protected by a deposit.

The Committee of Experts did not hold that this suggestion was conflicting with certain basic rights, such as the freedom of the press.

ad VI, Paragraph (1):

The proposed duration of the protection did not obtain the unanimity of the experts.

The periods of duration adopted by the Committee have been approved by the representatives of the International Typographic Association and by the experts of France, Great Britain, Italy and Switzerland.

The Austrian expert accepted them under the reservation of the official position of his country.

The expert of the Netherlands indicated that his country would not oppose a duration of thirty-five years, on the condition that this was accepted by the majority of the other countries.

L'expert des Pays-Bas a indiqué que son pays ne s'opposerait pas au délai de trente-cinq ans, à condition qu'il soit accepté par la majorité des autres pays.

L'expert yougoslave s'est déclaré en faveur d'un délai de protection de dix ans, avec la possibilité de deux prolongations de dix et quinze ans, tout en donnant aux Etats contractants la faculté d'exclure ces prolongations.

Les experts de la République fédérale d'Allemagne ont insisté pour que le délai de protection ne fût pas étendu au-delà de quinze ans, afin de ne pas décourager les Etats qui n'accepteraient pas de durée plus longue et de ne pas anticiper sur les résultats des efforts de rapprochement des législations sur la propriété industrielle dans le cadre de la CEE. Ils ont déclaré ne pas voir d'inconvénients à ce que les Etats qui le désireraient accordent une prolongation de dix ans.

Le Président, parlant en tant qu'expert français, a rappelé que son pays avait toujours été le plus libéral dans la protection et souhaitait que tous les autres pays alignassent leur position sur la sienne. La France est en faveur de tous moyens ou de toutes méthodes permettant aux autres législations de se montrer aussi généreuses qu'elle-même. C'est pourquoi elle se déclare prête à accepter toute amélioration, quelles qu'en soient la voie ou la méthode.

Paragraphe (2):

Le Comité a admis sans discussion la proposition figurant dans le projet rédigé par le Bureau international.

ad VII:

Les experts ont estimé nécessaire de stipuler expressément le droit des Etats membres d'assurer une protection plus étendue par les lois nationales.

Le deuxième point réglé par cette disposition est le cumul de protection assurée par ce projet avec celle dérivant d'autres sources de droit. Il est stipulé que la protection conférée par les dispositions du projet permet le cumul avec la protection conférée par le droit d'auteur sur le plan international.

The Yugoslav expert declared himself in favour of a duration of protection of ten years, with the possibility of two renewals of ten and fifteen years respectively, while leaving the contracting States the option of excluding these renewals.

The experts of the Federal Republic of Germany insisted that the duration of protection should not be extended beyond fifteen years, so as not to discourage the States who would not accept a longer duration, and not to anticipate the results of the efforts for a closer reconciliation of the legislations on industrial property within the framework of the EEC. They declared that they saw no objection to those States who wished to grant an extension of ten years.

The President, speaking as the French expert, recalled that his country had always been the most liberal in regard to protection, and hoped that all the other countries would take of a position similar to his. France was in favour of all means and of all methods which would enable the other legislations to be as generous as these of France. For this reason, France declared that she was prepared to accept any improvement, by whatever means or methods chosen.

Paragraph (2):

The Committee accepted without discussion the suggestion contained in the draft prepared by the International Bureau.

ad VII:

The experts deemed it necessary to stipulate explicitly the right of the Member States to ensure more extensive protection by national laws.

The second point covered by this provision is the cumulation of the protection ensured by this draft together with that deriving from other sources of right. It is stipulated that the protection granted by the provisions of the draft allows for the cumulation of protection conferred by copyright on the international level.

Etant donné que les droits conférés par l'Instrument international envisagé poursuivront sous une forme particulière des fins analogues à celles des lois et traités sur les dessins ou modèles, les Etats contractants auront toute faculté d'exclure le cumul de ces protections

ANNEXE

Lettre du 16 février 1962 du Président de l'Octrooiraad

's-Gravenhage, le 16 février 1962.

Il ressort déjà de mes lettres des 10 et 23 janvier que le Gouvernement néerlandais n'est pas défavorable à l'élaboration éventuelle d'une future convention pour la protection des caractères typographiques, pourvu que cette convention soit basée sur des principes qui garantissent une protection délimitée, mais efficace, dans les pays signataires de cette convention.

Nous avons constaté à notre grand regret que les documents élaborés par vos services ne contiennent que des stipulations visant un dépôt international, mais négligent malheureusement de définir la protection qui pourrait être déclenchée par ce dépôt international dans les pays contractants.

Pour autant que je sache, la législation de ces pays ne contient pas une protection légale des caractères typographiques autre que celle du droit commun, notamment les dispositions sur la concurrence déloyale ou sur le délit civil.

Comme la conférence risquerait d'échouer à cause des défauts d'une telle base de protection — ce que nous regretterions —, nous nous permettons de vous indiquer quelques idées néerlandaises concernant la protection éventuelle des caractères typographiques.

Nous ne sommes pas du tout défavorables à l'idée que les créateurs de nouveaux caractères typographiques soient protégés contre les contrefacteurs. Les idées qui prévalent en matière de concurrence déloyale agissent déjà dans ce sens.

Il en ressort qu'une protection civile doit être accordée aux créateurs de caractères typographiques pour les protéger contre de telles contrefaçons. Pourtant, il nous semble que cette protection ne pourra pas être plus étendue et qu'une action contre les revendeurs de matière imprimée avec des caractères typographiques protégés créerait de sérieuses difficultés. Nous sommes convaincus que la liberté de presse serait trop entravée par un tel système.

In view of the fact that the rights conferred by the International Instrument envisaged will serve, under a special form, aims similar to those conferred by the laws and treaties on designs and models, the contracting States will have the power to exclude the cumulation of these protections.

ANNEX

Letter dated 16th February, 1962, from the President of the Octrooiraad

The Hague, 16th February, 1962.

.....

It is already evident from my letters of 10th and 23rd January that the Netherlands' Government is not against the possibility of setting up a future Convention for the Protection of Type Faces, provided that the Convention is based on principles which guarantee a well defined and effective protection in the signatory States of the said Convention.

We have noted, much to our regret, that the documents prepared by your services only contain provisions for an international deposit but unfortunately do not define the protection which would result from such an international deposit in the contracting countries.

So far as I know, the legislations of those countries do not contain a legal protection of type faces other than provisions of the common law, namely, those provisions relating to unfair competition or civil offences.

As the Conference may well fail to achieve its purpose because of the lack of such a basis of protection (which would indeed be most regrettable) we take the liberty of submitting some of the views of the Netherlands' Government with regard to the possible protection of type faces.

We are not at all unfavourable to the idea that the designers of new type faces should be protected against infringers. The principles governing unfair competition are already directed to this end.

It is therefore evident that a civil protection should be provided for the benefit of designers of type faces to protect them against such infringement. However, it seems to us that this protection cannot be further extended and that any action taken against the retailers of matter printed with protected type faces would cause serious difficulties. We are convinced that the freedom of the press would be seriously impeded by such a system.

On peut exiger des libraires qu'ils contrôlent que les livres qu'ils vendent ne violent pas le droit d'auteur, mais il ne nous semble pas faisable d'exiger de tous vendeurs de matière imprimée de contrôler si les caractères typographiques utilisés jouissent d'une protection, surtout étant donné que les différences entre les caractères typographiques sont parfois si minimes qu'elles ne sont reconnaissables que pour des gens versés dans la matière.

Il s'ensuit donc qu'une protection par la voie du droit d'auteur va trop loin en ce qui concerne les caractères typographiques. D'autre part, la protection par voie de dessins et modèles ne peut pas donner satisfaction aux créateurs de caractères typographiques, puisque cette législation ne les protégerait que contre la contrefaçon des caractères typographiques mais non contre l'imprimerie avec de tels caractères.

Il en résulte donc que nous sommes convaincus qu'une protection équitable — qui sauvegarderait également les intérêts des créateurs ainsi que l'ordre public — exige une réglementation *sui generis*. Nous espérons donc que la conférence s'occupera en premier lieu du droit matériel.

Une fois ce problème résolu et une protection plus ou moins uniforme garantie dans les pays intéressés, nous n'aurions aucune objection à ce que la protection soit obtenue par la voie d'un dépôt international. Je ne me flatte pas d'avoir soulevé tous les problèmes de droit matériel qui pourraient être discutés pendant la conférence, mais j'attache une très grande importance à ce que les points indiqués soient traités en premier lieu.

Si la conférence peut se mettre d'accord sur des principes de base, je ne doute pas qu'après, vos services pourraient traduire ces principes dans un projet de convention qui pourrait être distribué parmi les pays qui ont pris part à la conférence; une conférence d'experts gouvernementaux pourrait alors élaborer un projet de convention à soumettre à une conférence diplomatique.

Voici, Monsieur le Directeur, les points de vue que défendra à la conférence la délégation néerlandaise. Comme elle attache une grande valeur au fait que les participants connaissent son point de vue dès maintenant, je me permets de vous prier de bien vouloir distribuer aux délégués une copie de la présente lettre, avant l'ouverture de la conférence.

Je vous en remercie d'avance et vous prie de croire, Monsieur le Directeur, à l'assurance de ma haute considération.

(Signé) Dr C. J. de HAAN

It is possible to require booksellers to control the copyrights in respect of the books they sell but it does not seem possible to us to require all retailers of printed matter to examine whether the type faces used are protected or not, particularly in view of the fact that the differences between type faces are sometimes so small that they can only be recognised by experts in the field.

It therefore follows that protection based on copyright goes too far with regard to type faces. On the other hand, protection based on designs and models would not satisfy designers of type faces because such legislation would only protect them against the infringement of type faces but not against the printing of matter with such type faces.

We are therefore convinced that equitable protection, which would protect both the interests of type face designers and those of the public, requires a *sui generis* legislation. We hope therefore that the Conference will first examine substantive law.

Once this problem has been solved and there exists a more or less uniform protection guaranteed in the countries concerned, we would have no objection to such protection being obtained by means of an international deposit. By no means do I profess to have raised all the problems connected with substantive law which may be discussed during the Conference, but I attach considerable importance to the points raised being dealt with first.

If the Conference can reach an agreement on the basic principles, I have no doubt that your services will then be able to incorporate these principles in a draft Convention which could be communicated to the countries which have taken part in the Conference; a Conference of Governmental Experts could then establish a draft Convention to be submitted to a Diplomatic Conference.

These are the views which will be put forward by the Netherlands' Delegation at the Conference. As our Delegation attaches considerable importance to the fact that the participants should be acquainted with these views now, I take the liberty of requesting you to be so good as to distribute a copy of this letter to the delegates before the opening session of the Conference.

Thanking you in advance, I remain,

Yours faithfully,

(Signed) Dr. C. J. de HAAN

III. Vœu

Le Comité d'experts chargé d'étudier la protection internationale des caractères typographiques, réuni à Genève du 26 février au 2 mars 1962,

Constatant que ses travaux, limitativement axés sur les problèmes de droit matériel et laissant de côté toutes dispositions transitoires et règles de droit formel, restent, de ce fait, inachevés,

Emet en conséquence le vœu qu'ils soient repris au cours d'une seconde réunion du même Comité, qui interviendrait au plus tard en *automne 1962*;

Recommande que le Bureau international pour la protection de la propriété industrielle ait préparé, pour cette date, en collaboration et sous la direction de son Président, un avant-projet d'instrument international *a)* en tenant compte des règles fondamentales établies par le présent Comité, *b)* en y adjoignant des règles de droit formel, l'établissement de mesures transitoires, des règlements d'exécution, en sorte que, des travaux de la réunion d'automne, puisse sortir un projet d'instrument international, susceptible d'être soumis à l'appréciation des Gouvernements intéressés.

Demande au Bureau international pour la protection de la propriété industrielle de publier dans sa revue *La Propriété industrielle* les documents établis par la présente session du Comité.

III. Vœu

The Committee of Experts on the International Protection of Type Faces, meeting at Geneva from February 26th, to March 2nd, 1962,

Having regard to the fact that the scope of its proceedings has been centred on problems of substantive law, and that, in consequence, discussion on all transitional provisions and rules of procedure has remained in abeyance,

Hereby proposes that the discussion thereon be resumed at a second meeting of the said Committee not later than the autumn of the current year (1962);

Recommends that the International Bureau for the Protection of Industrial Property should prepare for that date, in collaboration with, and under the supervision of, the Chairman of the Committee, a draft form of International Instrument, taking into account

- (a) the basic principles laid down by the said Committee, completed by
- (b) the addition of rules of procedure and transitional measures, together with the regulations for their application, in order that at the next autumn meeting a draft text of an International Instrument may be drawn up for submission to the interested Governments;

The Committee also requests that the International Bureau for the Protection of Industrial Property should publish in its Review, "*La Propriété Industrielle*" the documents prepared by the said Committee in the course of its present session.

IV. Résolution

Les experts et représentants des pays de la Communauté économique européenne, réunis à Genève, du 26 février au 2 mars 1962, à l'occasion du Comité d'experts chargé d'étudier la protection internationale des caractères typographiques,

Ayant pris connaissance du rapport élaboré et adopté par le Sous-comité de la Communauté économique européenne ¹⁾,

Prient le Président du Comité d'experts de le transmettre au Président du Comité de coordination de Bruxelles, par les moyens qui lui paraîtront le plus appropriés, en vue d'apporter une contribution aux travaux en cours sur la protection des dessins ou modèles et à toutes autres fins utiles.

¹⁾ Ce Sous-comité, constitué par décision unanime du Comité d'experts, a rédigé un rapport sur l'état des législations nationales des six pays membres de la CEE (voir rapport ci-dessus, p. 92). — Par manque de place, le rapport n'est pas reproduit dans cette brochure. Il pourra être envoyé aux lecteurs qui le demanderont au Bureau international pour la protection de la propriété industrielle.

IV. Resolution

The Experts and Representatives of the Countries members of the European Economic Community, meeting at Geneva, from February 26th, to March 2nd, 1962, on the occasion of the session of the Committee of Experts on the International Protection of Type Faces,

Having duly examined the Report drawn up and adopted by the Sub-Committee of the European Economic Community ¹⁾,

Request the Chairman of the Committee of Experts to transmit the above Report, by any means he should deem appropriate, to the Chairman of the Co-ordinating Committee at Brussels, with a view to contributing thereby to the discussions now taking place on the Protection of Designs and Models, or for any other useful purpose.

¹⁾ This Sub-Committee, set up by a unanimous decision of the Committee of Experts, drafted a report on the state of national legislations of the six Member States of the European Economic Community (see above report, p. 82). — Because of the lack of space, this report is not published in this reprint. It will be sent to readers on their request by the International Bureau for the Protection of Industrial Property,